

# *CD-R/RW SCSI Drive Unit*

---

## **CD-R/RW SCSI Drive Unit**

User's Guide  
Mode d'emploi  
Bedienungsanleitung  
Manual de instrucciones  
Manuale d'istruzione

*User's Guide  
Mode d'emploi  
Bedienungsanleitung  
Manual de instrucciones  
Manuale d'istruzione*

# Table des matières

<b>Introduction</b>	<b>3</b>
Caractéristiques .....	3
Configuration requise pour WINDOWS 95/98/NT .....	3
<b>Emplacement des contrôles</b>	<b>4</b>
Panneau avant/Panneau arrière .....	4
<b>Précautions</b>	<b>5</b>
<b>Installation du matériel</b>	<b>5</b>
Installation du lecteur dans l'ordinateur .....	5
Démarrage .....	5
Étape 1: Ouverture de l'ordinateur .....	6
Étape 2: Configuration SCSI .....	6
Étape 3: Localisation du connecteur .....	7
Étape 4: Choix de la configuration .....	7
Étape 5: Réglage des cavaliers .....	8
Étape 6: Connexion du lecteur .....	10
Étape 7: Montage du lecteur .....	11
Étape 8: Connexion du câble d'alimentation .....	11
Étape 9: Vérification de l'installation .....	12
Étape 10: Fermeture de l'ordinateur .....	12
<b>Installation du logiciel</b>	<b>13</b>
<b>Utilisation des disques</b>	<b>13</b>
Stockage des disques .....	13
Entretien des disques .....	13
<b>Fonctionnement du lecteur</b>	<b>14</b>
Démarrage .....	14
<b>Dépannage</b>	<b>16</b>
Liste de contrôle .....	16
Autres problèmes d'installation .....	16
<b>Support technique</b>	<b>17</b>
<b>Spécifications</b>	<b>18</b>
Schéma des dimensions .....	dernière page du mode d'emploi

# Introduction

## Caractéristiques

Ce lecteur CD-R/RW est caractérisé par les éléments suivants :

### Généralités

- Encombrement demi-hauteur 5,25 pouces
- Bus Fast SCSI incorporé (basé sur SCSI-2)
- Mémoire tampon intégrée
- Chargement et éjection automatiques du disque (éjection manuelle également)
- Boîtier hermétique

### Formats et modes supportés

- CD-ROM (mode 1), CD-ROM XA (Mode 2 formes 1 & 2)
- PHOTO-CD (lecture uniquement) & Video-CD, CD-I (Mode 2, formes 1 et 2)
- CD-DA, CD-EXTRA et CD-I Ready (lecture uniquement)
- CD-TEXT, CD-Recordable et CD-ReWritable

### Son

- Génère des données audio numériques 16 bits sur interface ATAPI
- Lecture de CD audio grâce à la sortie audio et à la prise casque

### Remarque :

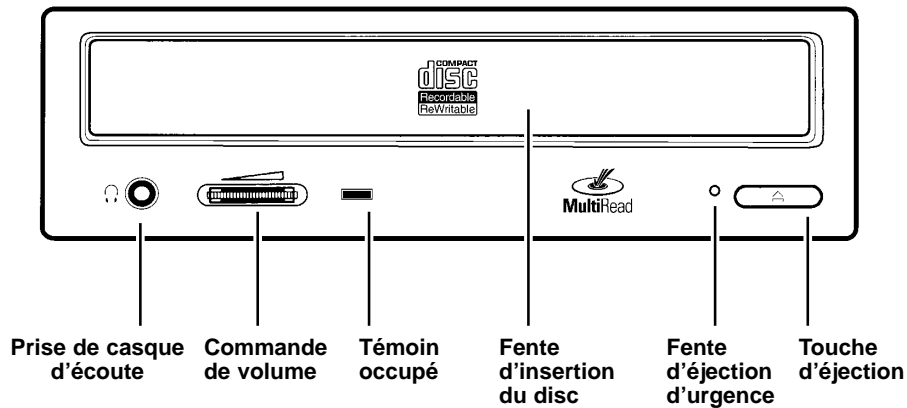
Lisez attentivement ce manuel avant de démarrer l'installation.

## Configuration requise pour WINDOWS 95/98/NT

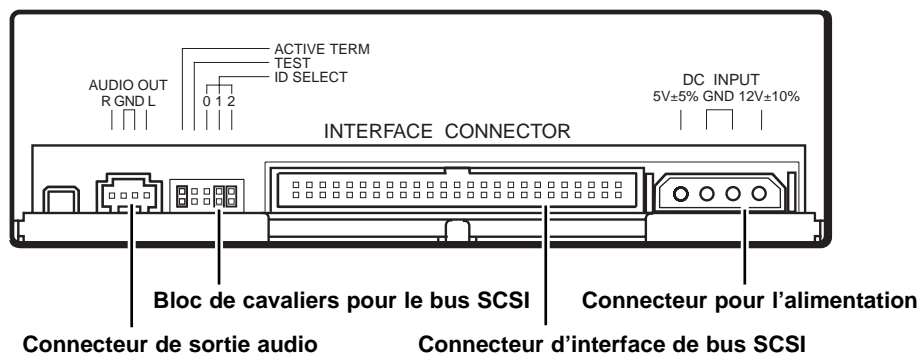
- Configuration requise pour le logiciel de formatage
- Carte SCSI (bus mastering)
- Minimum de 150 Mo d'espace libre sur le disque dur
- Lecteur de disquettes 3,5 pouces
- Souris (compatible Microsoft)
- Minimum de 32 Mo de RAM

## Emplacement des contrôles

### Panneau avant



### Panneau arrière



## Précautions

### ■ Installation

- Évitez d'exposer le lecteur :
  - à une forte humidité
  - à des températures élevées
  - à la poussière
  - aux vibrations mécaniques
  - aux rayons du soleil

N'utilisez pas le lecteur à la verticale, ni en biais.

### ■ Fonctionnement

- Ne déplacez pas le lecteur pendant son fonctionnement. Ceci risque de provoquer des erreurs.
- Évitez d'exposer le lecteur à de brusques changements de température, susceptibles de produire de la condensation à l'intérieur du lecteur. Si la température ambiante augmente brusquement, attendez au moins une heure avant de le mettre hors tension. L'utilisation du lecteur immédiatement après une brusque augmentation de la température peut également provoquer un mauvais fonctionnement du lecteur.

### ■ Transport

- Conservez l'emballage d'origine en vue d'un transport ultérieur.

## Installation du matériel

### Installation du lecteur dans l'ordinateur

Cet exemple part du principe que vous disposez d'un ordinateur compatible IBM-PC/AT, d'une carte SCSI et d'un câble SCSI (nappe 50 broches).

### Démarrage

Assurez-vous que la carte SCSI fonctionne parfaitement avant d'installer le lecteur CD-R/W.

- Préparez les pièces et outils nécessaires non fournis :
  - Un tournevis
  - Deux rails à glissière si l'ordinateur est équipé de racks de montage

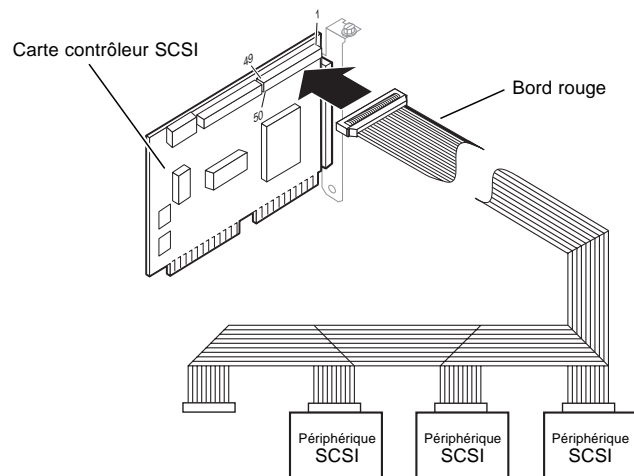
## Étape 1 : Ouverture de l'ordinateur

**Mettez votre ordinateur hors tension et enlevez/ débranchez tous les câbles d'alimentation !**

Ôtez le boîtier de l'ordinateur, comme indiqué dans le manuel d'utilisation de l'ordinateur.

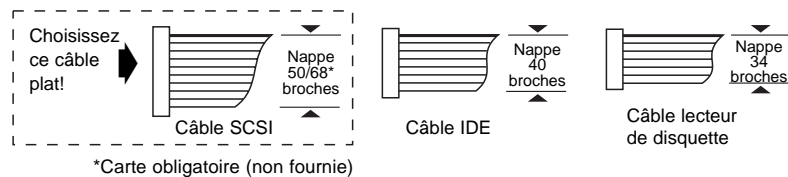
## Étape 2 : Configuration SCSI

Identifiez la nappe SCSI 50 broches dans votre ordinateur. Une extrémité du câble est reliée à la carte SCSI, comme illustré ci-dessous.



### Remarque :

Votre ordinateur peut contenir les types de câbles ci-dessous :

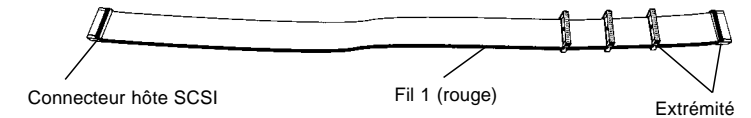


### Remarque :

Des périphériques SCSI internes ou externes (disque dur, scanner, CD-ROM) peuvent être connectés au câble SCSI. Le cas échéant, identifiez l'ID# SCSI de chacun des périphériques SCSI. Ces informations vous seront demandées dans l'étape 5 "Réglage des cavaliers". Reportez-vous au(x) périphérique(s) SCSI pour les données ID. Dans certains cas, un chipset SCSI peut être implémenté sur la carte-mère.

## Étape 3 : Localisation du connecteur

Le câble SCSI doit être muni de un ou plusieurs connecteurs à l'autre extrémité de la carte, comme illustré ci-dessous. Localisez un connecteur libre. Utilisez de préférence un connecteur à l'autre extrémité du câble SCSI 50 broches.



### Remarque :

si aucun des connecteurs 50 connecteurs n'est libre sur le câble SCSI, lisez la section "Dépannage", page 16.

## Étape 4 : Choix de la configuration

### ■ Sélection d'un ID SCSI

- Si aucun autre périphérique SCSI n'est connecté au système, utilisez de préférence les cavaliers par défaut. Dans ce cas, reportez-vous à l'étape 6 : "Branchement du lecteur".
- Si un ou plusieurs ID SCSI sont affectés, vous devez déterminer si l'ID# 6 par défaut est libre. Si l'ID# 6 SCSI est affecté, vous devez déplacer le lecteur CD-R sur un ID# libre via les cavaliers situés à l'arrière du lecteur (cf. étape 5).

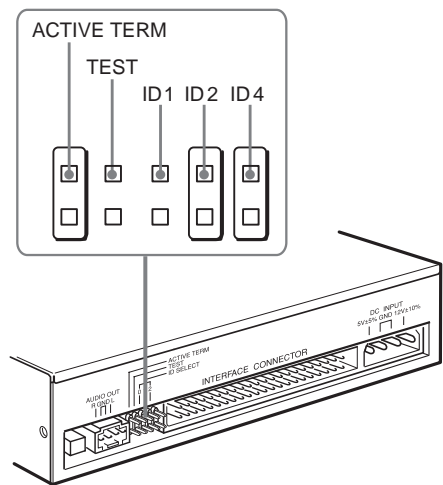
■ **Termineurs**

- Si le lecteur CD-RW est situé à l’extrémité du câble SCSI, laissez le cavalier “Active Term” en place.  
Il peut être nécessaire d’enlever le terminateur sur l’ancien dernier périphérique SCSI.
- Si le lecteur CD-RW ne se trouve pas à l’extrémité du câble SCSI ou n’est pas le dernier périphérique physique, ôtez le cavalier “Active Term” et assurez-vous que le dernier périphérique SCSI physique est doté d’un terminateur ou est correctement activé.

**Remarque :**  
Seul le dernier périphérique SCSI physique doit être muni d’un terminateur.

**Étape 5 : Réglage des cavaliers**

Réglez les cavaliers situés à l’arrière du lecteur conformément à la configuration de votre ordinateur. Les cavaliers sont préréglés en usine, comme illustré ci-dessous.



Le tableau suivant indique la fonction de chaque cavalier.

Cavalier	Fonction
ACTIVE TERM	ON: Active la terminaison SCSI. OFF: Désactive la terminaison SCSI.
TEST	ON: Active le mode test. OFF: Active le fonctionnement normal.
ID SELECT	Attribue le numéro d'identification à l'unité d'entraînement en réglant ces cavaliers sur ON ou OFF. Ne pas attribuer le même numéro que celui d'un autre périphérique SCSI.

ACTIVE TERM

TEST

ID1

ID2

ID4

Numéro ID	Réglages des cavaliers		
0	OFF	OFF	OFF
1	ON	OFF	OFF
2	OFF	ON	OFF
3	ON	ON	OFF
4	OFF	OFF	ON
5	ON	OFF	ON
6	OFF	ON	ON

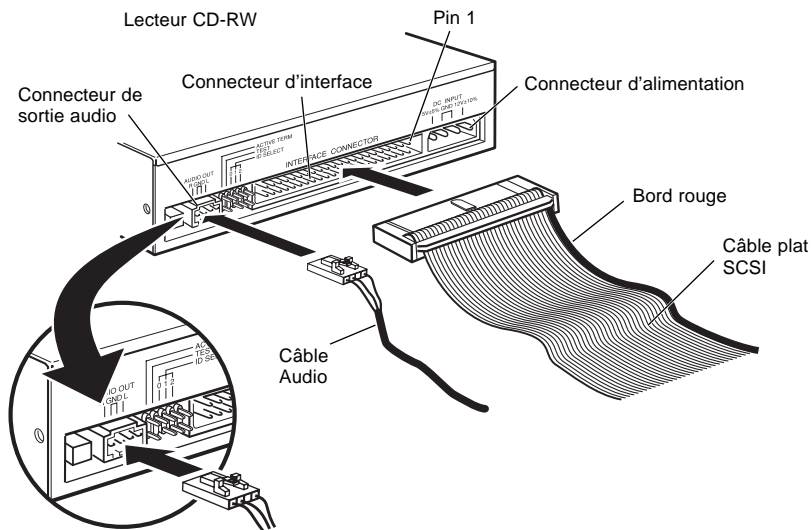
 Réglages d'usine

**Remarques:**

- La rangée supérieure de broches est (sans position KEY) est la prise à la terre.
- Retirez le cavalier pour régler sur OFF et installez-le pour régler sur ON.
- ID SELECT, ACTIVE TERM et TEST MODE sont reconnus à la mise sous tension ou à la réinitialisation du bus SCSI.
- TEST MODE est exclusivement réservé aux tests en usine.  
Ne réglez pas TEST MODE sur ON au risque de produire des résultats inattendus, voire désastreux.

## Étape 6 : Connexion du lecteur

Fixez le câble SCSI au connecteur situé à l'arrière du lecteur CD-RW.



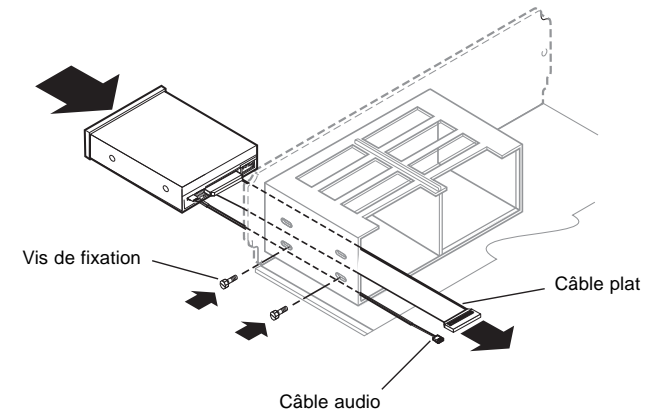
### Remarques :

La nappe SCSI 50 broches doit être solidement connectée à son bord rouge (broche 1), positionné près du connecteur d'alimentation.

Si votre ordinateur est équipé d'une carte son, connectez le câble audio à l'arrière du lecteur CD-RW. Contactez votre revendeur agréé si un câble est nécessaire.

## Étape 7 : Montage du lecteur

Insérez le lecteur CD-RW dans l'emplacement à l'avant de l'ordinateur, comme illustré ci-dessous, en faisant passer les câbles correctement. Fixez le lecteur à son cadre à l'aide des vis prévues à cet effet.

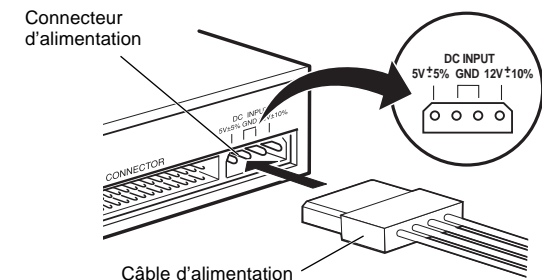


### Remarque :

Si vous ne pouvez pas fixer le lecteur CD-RW, il sera peut-être nécessaire d'installer des rails à glissières (non fournis). Pour plus d'informations, reportez-vous au guide d'utilisation de votre ordinateur.

## Étape 8 : Connexion du câble d'alimentation

Trouvez un câble d'alimentation disponible dans l'ordinateur et connectez-le à l'arrière du lecteur de CD-ROM, comme illustré ci-dessous.



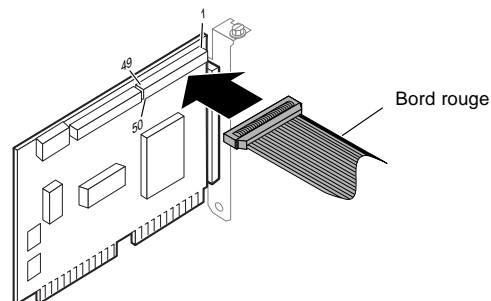
### Remarque :

Le connecteur d'alimentation ne se branche que dans un sens. Ne forcez pas si le câble est à l'envers, vous risqueriez d'endommager le lecteur. Ce type d'erreur n'est pas couvert par la garantie.

## Étape 9 : Vérification de l'installation

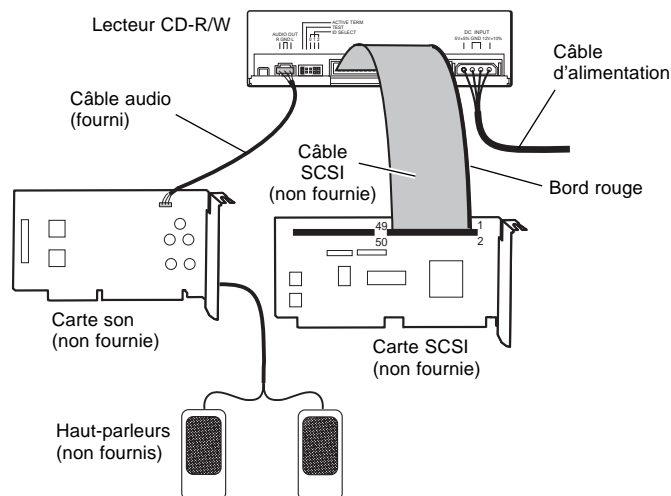
À ce stade, nous vous recommandons de procéder à une vérification de l'installation. Assurez-vous que :

- Tous les connecteurs sont correctement connectés
- Chaque périphérique SCSI dispose de son propre numéro d'identification SCSI
- Un terminateur a été installé sur le dernier périphérique SCSI physique



### Remarques :

- La broche numéro 1 de l'adaptateur hôte doit être la plus proche du bord rouge de la nappe SCSI 50 broches.
- Le schéma ci-dessous illustre un type de configuration du lecteur CD-RW.



## Étape 10 : Fermeture de l'ordinateur

Remplacez le boîtier de l'ordinateur avec précaution, conformément aux instructions du manuel d'utilisation de l'ordinateur. L'installation du matériel est terminée.

## Installation du logiciel

Pour plus d'informations sur l'installation du logiciel, reportez-vous au manuel du logiciel de formatage de CD-RW. Le logiciel de formatage du CD-RW doit être correctement installé afin de graver des CD avec ce lecteur.

## Utilisation des disques

### Stockage des disques

- Ne rangez pas les disques dans des lieux exposés :
  - À une forte humidité
  - À des températures élevées
  - À la poussière
  - Aux rayons du soleil

### Entretien des disques

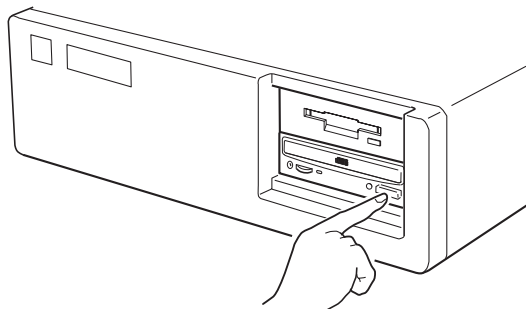
- Tenez le disque par les bords uniquement. Ne touchez pas la surface d'enregistrement.
- Ne nettoyez pas les CD-R/RW avant d'enregistrer les données. Pour ne pas rayer la surface d'enregistrement, dépoussiérez le disque à l'aide d'un ventilateur.

# Fonctionnement du lecteur

Assurez-vous d'avoir correctement installé le logiciel avant d'utiliser le lecteur CD-RW.

## Démarrage

- 1 Mettez l'ordinateur sous tension.
- 2 Appuyez sur le bouton d'éjection et le tiroir s'extrait du lecteur.



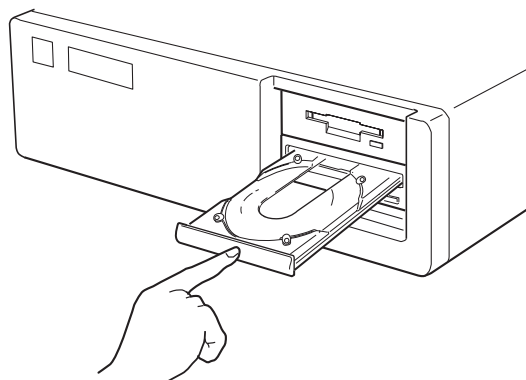
### Remarques :

Le bouton d'éjection ne fonctionne pas si la fonction correspondante dans le logiciel est désactivée.

Insérez le lecteur dans la fente avec l'étiquette du disque tournée vers le haut. Poussez délicatement jusqu'à ce que le mécanisme de chargement automatique entraîne le caddy dans le lecteur.

### Important :

Lors du chargement du caddy, ne tentez pas de faire pression sur le chargement automatique.



Lorsque le lecteur commence à lire les données de la table des matières, le témoin d'occupation s'allume et le demeure jusqu'à ce que la lecture des données est terminée. Lorsqu'il devient vert, le lecteur est prêt à recevoir des commandes, et des données peuvent être récupérées sur le disque. Après avoir chargé un disque et alors que la zone de mémoire de programme est lue, un moment s'écoule avant que le lecteur. À partir de cet instant, suivez les instructions fournies par le logiciel.

### Remarques :

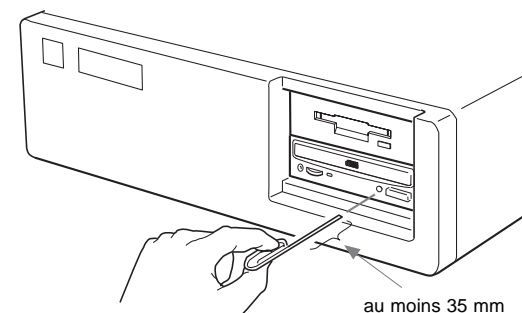
Le témoin d'occupation de couleur orange continue de clignoter si le disque n'est pas correctement inséré ou une défaillance s'est produite.

Dans ce cas, éjectez le disque (caddy) puis réinsérez-le correctement. Si le témoin reste allumé, consultez votre revendeur ou un technicien qualifié. Il est normal que ce témoin reste allumé en cours de lecture audio.

## ■ Ouverture manuelle du tiroir en cas d'urgence

En cas de panne électrique ou de défaillance mécanique du lecteur, une fonction d'éjection manuelle d'urgence permet de retirer manuellement le caddy du lecteur.

- 1 Mettez l'ordinateur hors tension et débranchez le câble d'alimentation.
- 2 Insérez un objet pointu, tel qu'un trombone, dans la fente d'éjection d'urgence et exercez une pression (d'un déploiement de forces typique de 46 N soit 4,7 kg).



Après avoir retiré le disque, consultez un revendeur ou un technicien qualifié.



## Dépannage

Si vous rencontrez des problèmes pour installer ou faire fonctionner le lecteur :

- Assurez-vous d'avoir parfaitement suivi les procédures décrites dans ce manuel.
- Si le problème persiste, confirmez les éléments dans la “liste de contrôle” ci-dessous.

### Liste de contrôle

**Vérifiez les éléments suivants :**

- Le câble d'alimentation est correctement raccordé au lecteur, étape 8, page 11. S'il est correctement raccordé, le témoin d'occupation est vert.
- Les deux extrémités du câble SCSI sont correctement reliées, vérifiez la position de la broche 1.
- Le numéro d'identification SCSI du CD-RW est propre au bus SCSI. Comparez tous les autres périphériques SCSI (internes et externes) et reportez-vous aux étapes 2 à 5, pages 6-8.
- Vérifiez tous les autres cavaliers à l'arrière du lecteur. Nous vous recommandons d'utiliser les paramètres usine par défaut, pages 8 et 9, avec un identificateur 6 SCSI (si possible).
- Un terminateur a été installé et activé aux deux extrémités du bus SCSI. Pour plus de détails, reportez-vous à l'étape 4, Terminateurs, page 7.

Si vous rencontrez d'autres problèmes lors de l'installation ou l'utilisation de votre lecteur CD-RW, contactez notre service de support technique ou votre revendeur informatique.

### Autres problèmes d'installation

#### ■ Aucun connecteur SCSI n'est disponible

Si tous les connecteurs sur le câble SCSI sont occupés par d'autres périphériques, enlevez un périphérique avant d'installer le lecteur CD-RW ou utilisez un câble SCSI doté d'un plus grand nombre de connecteurs. Pour plus de détails, contactez votre revendeur informatique.

#### ■ Câble SCSI 68 broches

Si vous disposez d'un câble SCSI étendu (68 broches), un adaptateur 50 broches est nécessaire.

## Support technique

Si vous avez besoin d'informations ou de conseils supplémentaires, contactez les professionnels du support technique Sony de votre région.

Pour l'Europe centrale (Allemand ou anglais), contactez le support technique au :

+49 (0) 2389 - 951047 ou envoyez un e-mail à  
SONY-HOTLINE@SUPLIE.COM  
(Lundi – Jeudi, 8h00 à 16h30 / Vendredi, 8h30 – 14h00)

Pour le Danemark, la Norvège, la Suède et la Finlande, composez le  
+47 (0) 6281 8666  
(Lundi – Vendredi, 8h30 à 16h00, heure norvégienne)  
ou e-mail : Helpdesk@sonynordic.no

Au Royaume-Uni, composez le 0870 900 8166  
(Lundi – Vendredi, 8h45 à 17h00) ou e-mail : PSG@averyberkel.com

En France, composez le +33 (0) 1.55.87.08.66  
(Lundi - Vendredi, 9h00 à 17h00) ou e-mail à sony\_hl@nati.fr

Toutes ces informations peuvent être téléchargées sur le site :

**<http://www.sony-cp.com>**

# Spécifications

## ■ Général

Interface hôte                      SCSI-2, interface normale (TTL), 50 broches

## ■ Son

Sortie ligne :                      0,7 V à 47 k Ohm  
Casque :                            0,55 V à 32 Ohm

## ■ Conditions d'environnement

Humidité relative                10 % – 90 % (sans condensation)  
    10°C/heure, 10% humidité/heure

Températures

    Fonctionnement              5°C à 45°C

    Transport

        (72 heures max.)        -40°C à 60°C

    Stockage

        (6 mois max.)            -30°C à 50°C

Les caractéristiques et spécifications sont susceptibles d’être modifiées sans préavis.

Dimension diagram

**Important:**  
The overhang of the screws should not exceed 6.0 mm from the surface of the side panels or the bottom plate.

Schéma des dimensions

**Important:**  
Le dépassement des vis ne doit pas excéder 6,0 mm par rapport à la surface des panneaux latéraux et de la plaque inférieure.

Abmessungen

**Wichtig:**  
Die Schrauben dürfen nicht mehr als 6,0 mm über die Seiten- oder Bodenbleche hinausragen.

Esquema de dimensiones

**Importante:**  
Los tornillos de montaje no deben nunca sobrepasar más de 6 mm. de la superficie de los paneles laterales o del panel inferior de la unidad.

Dimensioni

**Importante:**  
La sporgenza delle viti non può superare il limite di 6 mm dalle superfici dei pannelli.

